

VERMEIREN

Manual de mantenimiento
Triciclos





Índice

1	Mantenimiento	2
1.1	Mantenimiento periódico	2
1.2	Envío y almacenamiento	3
1.3	Cuidados.....	3
1.4	Inspección.....	5
1.5	Solución de averías.....	6
1.6	Desinfección.....	6
2	Garantía.....	8
3	Eliminación.....	8
4	Declaración de conformidad.....	9
5	Plan de mantenimiento.....	10
6	Registro de desinfección	10

1 Mantenimiento

La vida útil del triciclo depende del uso, del almacenamiento, del mantenimiento periódico, de las inspecciones y de la limpieza.

Las baterías del triciclo eléctrico no necesitan mantenimiento.

La unidad de conducción no necesita mantenimiento y solo se puede reparar en un centro de servicios autorizado. No intente abrirla, sacarla del chasis o realizar algún tipo de mantenimiento usted mismo.

1.1 *Mantenimiento periódico*

A continuación se describen las operaciones de mantenimiento para asegurar el buen estado de su triciclo Vermeiren:

- Antes de cada utilización
 - Compruebe los neumáticos y límpielos. Si fuera necesario, cambie el neumático.
 - Compruebe la presión de los neumáticos e hínchelos en caso necesario (solo para neumáticos de aire).
 - Compruebe que los cierres de los tornillos, palancas y botones de ajuste estén bien fijados.
 - Verifique los frenos y ajústelos si es necesario.
 - Verifique el estado de la carretera y ajústelos si es necesario.
 - Compruebe el triciclo (limpieza, roturas, desperfectos en su estructura, etc.) y límpiela. Si fuera necesario, cambie el revestimiento.
 - Compruebe el estado de la horquilla.
 - Compruebe las luces delantera y trasera (si está disponible) del triciclo.
- Cada 8 semanas: inspeccione y posiblemente engrase o ajuste
 - Carretera (inspección y lubricante).
 - Ejes de la rueda, árbol de manivela (inspección y lubricante).
 - Marchas (inspección y lubricante).
 - Palancas de freno (inspección).
 - Otros sistemas de ajuste
- Anual o con cada nuevo usuario
 - revisión general
 - Desinfección
 - ruedas delanteras, si es posible limpieza de los rodamientos.

Actividades de mantenimiento adicionales para los triciclos eléctricos:

- Antes de cada utilización
 - Compruebe el estado de la batería. Pulse el botón de encendido/apagado para encender la batería. Si no se enciende ningún LED, puede que la batería esté dañada.
 - Encienda el sistema electrónico. El mando del operador indica el nivel de las baterías. Si el estado de carga es suficiente para realizar el trayecto deseado, apague el mando del operador y cargue las baterías.
 - Compruebe que la batería está bloqueada dentro de la carcasa.
 - Compruebe el estado de los cables eléctricos (no deben estar retorcidos ni presentar signos de deterioro).

- Cada 8 semanas: inspeccione y posiblemente engrase o ajuste
 - Compruebe que no haya suciedad en la carcasa o en la batería (elimine cualquier suciedad, ya que puede dañar los enchufes).
- Cada 6 meses:
 - Que funcione el cargador

Al final de este manual encontrará un plan de mantenimiento para su información.

La reparación y el montaje de los recambios para el triciclo deberán ser efectuados por su distribuidor especializado.

Instale solamente recambios Vermeiren autorizados.

1.2 Envío y almacenamiento

El envío y almacenamiento del triciclo deben realizarse conforme a las instrucciones siguientes:

- Almacenamiento en un lugar seco (entre +5°C y +41°C).
- La humedad relativa del aire debe situarse entre 30% y 70%.
- Recubra y embale adecuadamente el triciclo para protegerla del óxido y de cuerpos extraños (p. ej. agua salada, aire del mar, arena, polvo, etc.).
- Almacene todas las partes desmontadas juntas en el mismo sitio (o márkelas si es necesario) para evitar mezclarlas con otros productos al volver a montar el producto.
- Deberá almacenar los componentes de forma que no queden presionados (no coloque piezas pesadas sobre el triciclo, no la empotre entre otros objetos...).

Actividades adicionales para los triciclos eléctricos:

- Revise los cables internos para detectar aplastamiento y prevenir dobleces.
- Desconecte el enchufe del cargador de baterías.

Si las baterías no se usan, pueden descargarse completamente. Si ya no utiliza el triciclo electrónica, se puede dejar conectada al cargador de baterías. El cargador de baterías controla automáticamente la carga. Se recomienda extraer la batería del triciclo eléctrico y almacenarla en un lugar cerrado hasta su siguiente uso. Si extrae y almacena las baterías, tenga en cuenta lo siguiente:

- Durante el almacenamiento, asegúrese de que no haya ningún objeto que pueda hacer contacto con los polos (peligro de cortocircuito).
- Almacene las baterías únicamente en un entorno seco y ventilado con una temperatura entre los -20°C y los +40°C. Temperatura de almacenamiento recomendada: **+20°C**.
- No permita que las baterías se descarguen por completo (véase el capítulo sobre la carga de las baterías).
- No almacene la batería en un lugar donde reciba luz solar directa.

Si tiene cualquier duda, diríjase a su distribuidor especializado que también puede informarle exhaustivamente sobre el almacenamiento y el mantenimiento de las baterías.

1.3 Cuidados

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el triciclo está bien colocado y no se puede caer accidentalmente mientras lo limpia.

El triciclo se puede limpiar con productos de limpieza doméstica.

Realice la limpieza del triciclo según se indica:

- Limpie el triciclo con un paño humedecido en agua caliente. Tenga cuidado de no empapar el triciclo.
- Utilice un detergente comercial suave para retirar la suciedad rebelde.
- Las manchas se pueden eliminar con una esponja o un cepillo suave.

- No emplee líquidos agresivos de limpieza, como disolventes. Tampoco debe usar cepillos duros, objetos punzantes.
- Nunca realice limpiezas a vapor o a presión.

Después debe aclarar el vehículo para que no queden restos de jabón. El paso más importante es el secado. Utilice un paño seco para quitar la humedad (se evitan los daños inmediatos). Si un triciclo o alguno de sus componentes permanece húmedo, se puede oxidar, lo que hace que se acorte su tiempo de uso.

1.3.1 Sillín

Compruebe que el sillín no está fabricado con un material que absorba el agua.

- Limpie el sillín con un paño humedecido en agua caliente. Tenga cuidado de no empapar el sillín.

1.3.2 Piezas de plástico

Limpie las piezas de plástico de su triciclo con limpiadores de plástico comerciales. Siga cuidadosamente las indicaciones especiales del producto. Utilice solo cepillos o esponjas suaves.

1.3.3 Recubrimiento

La alta calidad de los acabados de las superficies garantiza una protección óptima contra la corrosión. Si el revestimiento exterior presenta arañazos u otros daños, pida a su distribuidor especializado que repare la superficie afectada.

Durante la limpieza, utilice solo agua tibia y productos de limpieza normales, cepillos y paños suaves. Asegúrese de que no entra humedad en los tubos.

En principio, los cromados se deben frotar con un paño seco. La suciedad rebelde se retira mejor con un producto comercial adecuado para pulir cromo.

1.3.4 Desengrasado y lubricación de la cadena

Escoja un paño limpio de buena calidad. Escoja un paño con una buena textura superficial. Algunos materiales resbalan demasiado y no pueden eliminar la suciedad de la cadena, por lo que debe escoger un paño con algo de textura.

Coja una parte limpia del paño con la mano y póngala en la palma.

Coloque la mano y el paño alrededor de la parte inferior de la cadena. Mueva el pedal hacia atrás con la mano libre aplicando presión sobre la cadena. Según lo sucia que esté la cadena, puede que deba repetir este proceso (vaya utilizando partes limpias del paño sucesivamente). No hace falta que quede completamente limpio, es suficiente con eliminar la mayoría de la suciedad antes de lubricar.

Después de limpiar, lubrique el triciclo. Aplique ligeramente lubricante de la parte inferior de la cadena con una mano y mueva el pedal hacia atrás con la otra. Asegúrese de que el lubricante llega a todos los rodillos de la cadena conforme esta se mueve. Después, use una parte limpia y seca del paño para eliminar ligeramente el exceso de lubricante de la cadena.

1.3.5 Partes electrónicas (solo para el triciclo eléctrico)

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Compruebe que los enchufes no tengan ni corrosión ni daños antes de cada utilización, ya que se podría ver afectada la eficacia de los componentes electrónicos.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Retire las baterías antes de realizar el mantenimiento, para evitar la conducción involuntaria de corriente.

Evite que las partes electrónicas se mojen.

Limpie la unidad de comando con un paño humedecido con unas gotas de limpiador doméstico comercial. No emplee elementos de pulido abrasivos o con bordes afilados, como cepillos o rascadores de metal, ya que se puede arañar la superficie del mando del operador.

1.4 Inspección

En principio recomendamos una inspección anual y, una como mínimo, cuando finaliza el uso. Todas las verificaciones que se indican a continuación deben ser realizadas y documentadas por personal autorizado:

- Verifique que no existen deformaciones, roturas o defectos de funcionamiento en las piezas del armazón ni en los tubos.
- Verifique visualmente el estado de la pintura (peligro de corrosión).
- Verifique el funcionamiento de las ruedas (que giren libremente, nivelación de rodadura, juego del eje, neumáticos, perfil, estado de los aros, presión de aire en caso de neumáticos de aire, ejes flotantes, etc.).
- Compruebe el funcionamiento de los frenos.
- Verifique la solidez y el engaste de todos los tornillos.
- Verifique la cantidad de grasa en las juntas metálicas de las partes móviles (carretera, ...).
- El estado y la seguridad de las guías y ejes de las ruedas.
- Verifique visualmente la ausencia de roturas y puntos frágiles en todas las piezas de plástico.
- Compruebe el buen estado del sillín y del manillar (bloqueo, carga, deformación, deterioro causado por cargas, palancas de ajuste).
- Compruebe el funcionamiento de todos los mecanismos de ajuste, palancas y tornillos de ajuste.
- Verifique el estado de los cables (dobletes), las palancas y los dispositivos de ajuste.
- ¿Se han suministrado todos los componentes? ¿Dispone de manual de instrucciones?

Actividades adicionales para los triciclos eléctricos:

- Compruebe el cableado (particularmente que no haya: aplastamiento, abrasión, cortes, aislamientos visibles de los conductores internos, hilos metálicos visibles, dobleces, irregularidades, cambios de color de la capa exterior y secciones frágiles).
- Los cables eléctricos se deben colocar en áreas seguras para evitar cortes, aplastamientos y otro tipo de tensiones mecánicas y deformaciones.
- Compruebe el estado de las baterías, de la carcasa de las baterías y del control del operador.

Solo deberá firmar el plan de mantenimiento una vez se hayan verificado todos los aspectos mencionados anteriormente como mínimo.

1.5 Solución de averías

La lista siguiente le ayudará a solucionar problemas con el triciclo electrónica.

Problema	Causa del problema
El triciclo electrónica no funciona al arrancar. No se indica el nivel de carga	<ul style="list-style-type: none"> • El triciclo electrónica no está encendida. • La batería no está conectado (las baterías no hacen contacto), conectado mal. • Baterías defectuosas (totalmente descargadas). • Mando del operador defectuoso. • Cables defectuoso.
La asistencia del triciclo eléctrico no funciona. Nivel de carga insuficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • La capacidad de la batería es demasiado baja. • Nivel de asistencia = 0, la asistencia está desactivada.
Error de la batería	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las baterías y el cableado y sustitúyalos si es necesario. • Si es necesario, sustituya las baterías.
No se pueden cargar las baterías.	<ul style="list-style-type: none"> • Las baterías no se han colocado correctamente. • Enchufe de carga defectuoso. • Cargador incorrecto. • Dispositivo de carga defectuoso.

1.6 Desinfección

⚠ ADVERTENCIA: Productos peligrosos: el uso de desinfectantes está restringido al personal autorizado.

⚠ ADVERTENCIA: Los productos peligrosos irritan la piel. Use ropa protectora adecuada para evitar que los desinfectantes irriten la piel. Del mismo modo, deberá tener en cuenta también las informaciones indicadas en los productos sobre las respectivas disoluciones.

Todas las partes del triciclo se pueden limpiar frotando con un desinfectante.

Todas las medidas que se tomen para la desinfección del equipamiento de rehabilitación, de sus componentes u otros accesorios deberán registrarse en un informe de desinfección que contenga un mínimo de la siguiente información (además de la documentación del producto):

Fecha de desinfección	Motivo	Especificaciones	Sustancia y concentración	Firma
-----------------------	--------	------------------	---------------------------	-------

Tabla 1: Ejemplo de registro de desinfección

Abreviaturas usadas en la columna 2 (motivo):

V = Sospecha de infección IF = Caso de infección W = Repetición I = Inspección

En el apartado 6 encontrará una hoja de registro en blanco.

Los desinfectantes recomendados para desinfección por frotamiento (según la lista facilitada por el Robert Koch Institute, RKI) se indican en la siguiente tabla. El estado actual de los desinfectantes incluidos en la lista del RKI se puede consultar en el Instituto Robert Koch (página web: www.rki.de).

Sustancia activa	Nombre de producto	Desinfección por lavado		Desinfección de superficie (desinfección por frotamiento)		Desinfección de excrementos 1 parte esputo o heces + 2 partes solución diluida o 1 parte orina + 1 parte solución diluida						Área de efectividad	Fabricante o distribuidor
		Solución diluida	Tiempo para hacer efecto	Solución diluida	Tiempo para hacer efecto	Esputo		Heces		Orina			
						%	h	%	h	%	h		
Fenol o derivado fenólico	Amocid	1	12	5	6	5	4	5	6	5	2	A	Lysoform
	Gevisol	0,5	12	5	4	5	4	5	6	5	2	A	Schülke & Mayer
	Helipur			6	4	6	4	6	6	6	2	A	B. Braun
	solución jabonosa m-cresylic (DAB 6)	1	12	5	4							A	
	Fenol	1	12	3	2							A	
Cloro, sustancias orgánicas o inorgánicas con cloro activo	Chloramin-T DAB 9	1,5	12	2,5	2	5	4					A ¹ B	
	Clorina	1,5	12	2,5	2	5	4					A ¹ B	Lysoform
	Trichlorol	2	12	3	2	6	4					A ¹ B	Lysoform
Para combinaciones	Apesin AP100 ²			4	4							AB	Tana PROFESSIONAL
	Dismozon pur ²			4	1							AB	Bode Chemie
	Perform ²			3	4							AB	Schülke & Mayer
	Wofesteril ²			2	4							AB	Kesla Pharma
Formaldehído y/o otros aldehídos o derivados	Aldasan 2000			4	4							AB	Lysoform
	Antifect FD 10			3	4							AB	Schülke & Mayer
	Antiseptica surface disinfection 7			3	6							AB	Antiseptica
	Apesin AP30			5	4							A	Tana PROFESSIONAL
	Bacillocid special			6	4							AB	Bode Chemie
	Buraton 10F			3	4							AB	Schülke & Mayer
	Desomed A2000			3	6							AB	Desomed
	Limpiador desinfectante hospitalario			8	6							AB	Dreiturm
	Desomed Perfekt			7	4							AB*	Desomed
	Formaldehyde-solution (DAB 10), (formaline)	1,5	12	3	4							AB	
	Incidin Perfekt	1	12	3	4							AB	Ecolab
	Incidin Plus			8	6							A	Ecolab
	Kohrsolin	2	12	3	4							AB	Bode Chemie
	Lysoform	4	12	5	6							AB	Lysoform
	Lysoformin	3	12	5	6							AB	Lysoform
	Lysoformin 2000			4	6							AB	Lysoform
	Melsept	2	12	4	6							AB	B. Braun
	Melsitt	4	12	10	4							AB	B. Braun
	Minutil	2	12	6	4							AB	Ecolab
	Multidor			3	6							AB	Ecolab
Nüscopept			5	4							AB	Dr. Nüsken Chemie	
Optisept			7	4							AB*	Dr. Schumacher	
Pursept-FD			7	4							AB*	Merz	
Ultrasol F	3	12	5	4							AB	Fresenius Kabi	
Tensioactivos anfóteros (amfotensiden)	Tensodur 103	2	12									A	MFH Marienfelde
Lejía	Lechada de cal ³							20	6			A ³ B	

1 No es efectivo frente a micobacterias durante la desinfección, en especial si hay sangre.

2 No es adecuado para la desinfección de superficies contaminadas con sangre o porosas (p. ej. madera virgen).

3 No tiene ningún efecto frente a la tuberculosis. Preparación de lechada de cal: 1 parte de lechada de cal (hidróxido de calcio) + 3 partes de agua.

* Comprobada su efectividad contra virus conforme a los métodos de verificación del RKI (Informe de Salud Federal 38 (1995) 242).

A: Adecuado para eliminar gérmenes bacterianos latentes, incluidas las micobacterias, así como hongos, incluidas sus esporas.

B: Adecuado para eliminar virus.

Tabla 2: Desinfectantes

Consulte a su distribuidor especializado si tiene cualquier duda sobre temas relacionados con la desinfección. Estará encantado de atenderle.

2 Garantía

Extracto de las "Condiciones Comerciales Generales":

(...)

5. Las condiciones de la garantía pueden variar de un país a otro. Consulte a su distribuidor especializado el período para reclamaciones en garantía.

(...)

La garantía no incluye los daños provocados por cambios estructurales en nuestros productos, un mantenimiento insuficiente, una manipulación o un almacenamiento defectuosos o inadecuados, o el uso de piezas no originales. Asimismo, la garantía no incluye las partes o piezas en buen estado operativo sometidas a desgastes y abrasiones naturales.

(...)

3 Eliminación



Para desechar el triciclo o las baterías, observe la legislación local o póngase en contacto con la planta de desechos de su región o devuelva el producto a su distribuidor especializado, quien, una vez realizado el proceso higiénico, devolverá el triciclo al fabricante, que la desechará o reciclará de forma correcta separando sus componentes.

El fabricante es responsable de hacerse cargo y reciclar el triciclo electrónica y debe cumplir los requisitos de la Directiva Europea 2002/96/CE de eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

Los embalajes pueden llevarse a las plantas de desecho o reciclaje o a su distribuidor especializado.

4 Declaración de conformidad

El fabricante o su representante autorizado:

N.V. VERMEIREN N.V

Dirección:

Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Bélgica

declara bajo su propia responsabilidad, el mercado CE productos sanitarios:

Producto : Triciclos
Producto (GMDN): Bicicleta discapacitado, triciclo, propulsado con el pie
(GMDN 31142)
AEMPS (FAGG)
número de registro: BE/CA01/11/2-02965-15-CLI
Marca : Vermeiren
Tipo : 2102, 2103, 2115, 2117, 2119, 2202, 2215, 2217, 2219

se clasifican como Clase I, según MDD 93/42/EEC Anexo IX, regla 1

**y fabricado en el pleno cumplimiento de las siguientes directivas europeas -
incluyendo los cambios más recientes - y con la legislación nacional, que
organiza estas pautas:**

Directiva sobre productos médicos MDD 93/42/CEE: 2007

y cumplir con las normas europeas armonizadas pertinentes:

EN 12182: 2012

El fabricante o su representante autorizado:

N.V. VERMEIREN N.V

Dirección:

Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Bélgica

declara bajo su propia responsabilidad, el mercado CE productos sanitarios:

Producto : Triciclos
Producto (GMDN): Bicicleta discapacitado, triciclo, propulsado con el pie
(GMDN 31142)
AEMPS (FAGG)
número de registro: BE/CA01/11/2-02965-15-CLI
Marca : Vermeiren
Tipo : 2219E

se clasifican como Clase I, según MDD 93/42/EEC Anexo IX, regla 12

**y fabricado en el pleno cumplimiento de las siguientes directivas europeas -
incluyendo los cambios más recientes - y con la legislación nacional, que
organiza estas pautas:**

Directiva sobre productos médicos MDD 93/42/CEE: 2007

y cumplir con las normas europeas armonizadas pertinentes:

EN 12182: 2012

ITALIANO

GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzine manuali sono garantite 5 anni, la carrozzine ultra leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzione di parti riconosciute difettose.

CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio, usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.



VERMEIREN



**GARANTÍA
GARANTIE
WARRANTY
GARANTIE
GARANZIA**

N.V. VERMEIREN N.V.
VERMEIRENPLEIN 1-15
B-2920 Kalmthout
Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20
Fax: 00 32 (0)3 666 48 94
www.vermeiren.com

B

Naam/Nom/Name
Name/Nome

Adres/ Adresse/Address
Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home
Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Article/Article
Artikel/Articolo

Reeks nr./N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

A

Nombre/Nom/Name
Name/Nome

Dirección/Adresse/Address
Adresse/Indirizzo

Ciudad/Domicile/Home
Wohnort/Citta

E-mail

Artículo/Article/Article
Artikel/Articolo

Núm. de serie/N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie

Fecha de adquisición/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto

Sello del distribuidor /Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

ESPAÑOL

CONTRATO DE GARANTÍA

Garantía de 5 años para sillas de ruedas estándar. Garantía de 4 años para las sillas de ruedas ligeras. Garantía de 2 años para las sillas de ruedas eléctricas, triciclos, camisas y otros productos. (las baterías tienen una garantía de 6 meses). Garantía de 3 años para las sillas de ruedas multi-posición. Esta garantía se limita a la sustitución de las piezas defectuosas o recambios.

CONDICIONES DE APLICACIÓN

Para reclamar esta garantía, debe de entregar a su distribuidor oficial de Vermeiren el apartado "B" de esta tarjeta. La garantía sólo es válida cuando las piezas son sustituidas por Vermeiren Bélgica.

EXCEPCIONES

Esta garantía no es válida en caso de:

- Daños debidos a un uso incorrecto de la silla de ruedas.
- Daños durante el transporte.
- Involucración en un accidente.
- Desmontaje, modificación o reparación que no haya sido realizada por nuestra compañía y / o distribuidor oficial de Vermeiren.
- Desgaste normal de la silla de ruedas.
- Que no se entregue la tarjeta de garantía

FRANCAIS

GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricyclos, lits et d'autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois).

Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

ENGLISH

CONTRACTUAL WARRANTY

We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multipoosition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

APPLICATION CONDITIONS

In order to claim its warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermeiren dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

EXCEPTIONS

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

DEUTSCH

GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden. Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.

In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßer Benutzung. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

A

- Por favor entéguelo en el plazo de 8 días a partir de la fecha de compra o registre su producto en nuestra página web, <http://www.vermeiren.be/registration>

- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrez votre produit sur notre site, <http://www.vermeiren.be/registration>

- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, <http://www.vermeiren.be/registration>

- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer website, <http://www.vermeiren.be/registration>

- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro prodotto al nostro web site, <http://www.vermeiren.be/registration>

B

- en caso de reparación, por favor, añada el apartado "B".
- en cas de réparation, veuillez ajouter la carte "B".
- in case of repair, please add part "B".
- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen
- in case di riparazione, rispediteci la carta "B".

N.V. VERMEIREN N.V.
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmarhout
BELGIUM





SERVICE

El triciclo ha sido revisada por:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

Sello del distribuidor:

Fecha:

- Para un servicio de revisión o información técnica adicional, por favor, consulte a nuestros distribuidores especialistas más cercanos. Más información en nuestra página web: www.vermeiren.com.

Bélgica

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Francia

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italia

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Polonia

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

República Checa

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Alemania

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

Vermeiren Austria GmbH

Schärdinger Strasse 4
A-4061 Pasching
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Suiza

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

España

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es